

ются уроки и занятия в общеобразовательных и внешкольных (спортивного профиля) учебных заведениях, специальные телепередачи и литературные источники (учебники, пособия и специальная литература по олимпийской тематике).

Учитывая перечень наиболее приемлемых для школьников источников получения информации по олимпийской тематике, возникает необходимость соответствующей научно-методической подготовки педагогических работников к интеграции олимпийского образования в учебно-воспитательный процесс учебных заведений.

Олимпийская академия Украины, Киев

В то же время для повышения эффективности учебно-воспитательного процесса по олимпийскому образованию и свободного доступа его участников к печатным источникам информации необходима подготовка и издание учебно-методической и справочной литературы по олимпийской тематике, а также создание тематических телевизионных передач.

1. Булатова М. М. Олімпійська освіта у системі навчально-виховної роботи загальноосвітніх навчальних закладів України / М. М. Булатова, В. М. Єрмолова. — К.: Олімп. л-ра, 2007. — 44 с.
2. Єрмолова В. М. Олімпійська освіта в загальноосвітніх навчальних закладах України / В. М. Єрмолова // Фіз. виховання в школі. — 2008. — № 2. — С. 46—49.

Поступила 04.05.2011

Сергей Матвеев,  
Ирина Когут,  
Евгений Гончаренко

## **ВОЛОНТЕРСКОЕ ДВИЖЕНИЕ В СПОРТЕ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

**Резюме.** Проаналізовано історичні аспекти виникнення та розвитку спортивного волонтерства. Виявлено актуальні проблеми волонтерського руху у світі та Україні. Розроблено напрями вдосконалення волонтерської діяльності у спортивних заходах.

**Summary.** The historical aspects of origination and development of sports voluntary work are analyzed. The actual problems of the World's and Ukrainian voluntary movement are defined. The directions of improvement of voluntary activity during sports events are developed.

**Постановка проблемы.** Волонтер (лат. „voluntarius” — воля, желание, англ. „volunteer” — добровольный, доброволец, иди добровольно) — это лицо, которое по собственному желанию помогает другим людям. Во многих словарях понятие „волонтер” часто трактуется как „особа, которая добровольно поступила на военную службу”. Ныне волонтерство почти не связано с военной деятельностью. Оно развивается в направлении предоставления помощи всем, кто в ней нуждается [4, 9, 17].

Отечественными и зарубежными специалистами [10, 13, 24, 25] понятие „волонтерство” отождествляется с „добровольной деятельностью”. Сущность данного феномена трактуется как благотворительность, которая основывается на идеях бескорыстного служения гуманистическим идеалам человечества, осуществляется без заработка платы либо продвижения по службе ради благосостояния и процветания общества.

Волонтерское движение широко развито в мире и рассматривается как глобальный процесс объ-

единения людей, стремящихся принести пользу своему народу, стране и мировому сообществу в целом. Волонтеры — люди разного возраста и профессий — представители различных слоев общества, которые в общественных интересах жертвуют частью своих сил, времени и знаний. Правительства более чем 80 государств, в число которых входят и наиболее развитые страны мира, признают и способствуют его развитию на национальном уровне, рассматривая волонтеров действенным инструментом общественного прогресса [1, 18, 22, 26].

**Анализ последних исследований и публикаций.** В работах отечественных специалистов раскрываются различные аспекты волонтерского движения: особенности социально-педагогической деятельности студенческих волонтерских групп определены в диссертационном исследовании Т. Лях; организация волонтерской работы будущих социальных педагогов в условиях вуза представлена в диссертационном исследовании С. Бондаренко; технология привлечения и подготовки учащейся молодежи к волонтерскому движению показана в работах Р. Вайнола, Н. Заверико, А. Капской; роль добровольчества как составляющей социально-педагогической работы с молодежью рассмотрена в исследованиях И. Зверевой, Г. Лактионовой, Ю. Полищук, С. Савченко.

Вопросы благотворительности и волонтерства раскрываются в диссертациях российских учеников В. Митрофаненко, А. Митрохина, Г. Олениной и др. Многолетний опыт волонтерства

отражен в работах зарубежных авторов, в частности, Р. Кроу, Б. Левайн, Р. Линча, М. Меррил, К. Навартнам и др.

Вместе с тем остаются проблематичными вопросы пропаганды и механизмов защиты волонтерской деятельности, должного внимания со стороны государства и кадрового обеспечения. Организация континентального первенства по футболу в 2012 г. и претензии Украины на проведение зимних Олимпийских игр 2022 г. требуют активизации деятельности отечественных специалистов теории и практики в поиске современных механизмов подготовки волонтеров — одного из стержневых звеньев эффективного проведения подобного уровня спортивных мероприятий, что определяет актуальность настоящего исследования.

**Связь работы с научными программами, планами, темами.** Работа выполнена как часть исследований “Сводного плана научно-исследовательской работы в сфере физической культуры и спорта на 2006—2010 гг.” Министерства Украины по делам семьи, молодежи и спорта по темам 1.1.4 “Исторические и организационные направления развития профессионального спорта в Украине”, 2.5.1 “Организационные, исторические, теоретико-методические направления развития спорта инвалидов”.

**Цель исследования** — повышение эффективности функционирования спортивного волонтерства в Украине.

**Задачи исследования:**

- обобщить исторический опыт развития волонтерского движения в мире и Украине;
- выявить основные проблемы волонтерской деятельности;
- разработать направления совершенствования волонтерского участия в спортивных мероприятиях Украины.

**Объект исследования** — волонтерское спортивное движение.

**Предмет исследования** — совершенствование волонтерской деятельности в спорте.

**Результаты исследования и их обсуждение.** История становления волонтерского движения тесно связана с развитием общественно-трудовой занятости. Труд можно рассматривать с двух позиций: как тяжелую повинность человека и как способ свободного творческого раскрытия личности. Свободный, т. е. добровольный труд является ключевой составляющей процесса эффективного труда в целом, в том числе и волонтерского [8, 12].

В рабовладельческом обществе свободной считалась работа социально независимых граждан, которые, в отличие от труда рабов, в той или иной степени участвовали в управлении государством. Например, в Древней Греции участие в Олимпийских играх принимали только свободные граждане и не допускались рабы.

В средневековые “работа в поте лица” считалась проклятием человека за его первородный грех. Фома Аквинский утверждал, что человек физическим трудом не способен достичь высокой цели бытия, а может обеспечивать лишь свое биологическое существование [9, 19].

Свободная работа независимых людей была идеалом социалистов-утопистов. По К. Марксу, свободной считается работа, антипод таким историческим формам занятости, как рабская, наемная и работа на барщине.

Появление социально свободного работника стало важнейшим условием формирования экономически свободного человека западного типа. Феномен США, по мнению А. де Токвилья, состоит в том, что в индустриально развитом обществе сложились исключительные условия, определившие формирование гражданского образования, в основе которого лежала способность к самоорганизации первых поселенцев, на добровольных началах строивших инфраструктуру поселений, решавшие сообща общественные проблемы [27].

Общественные ценности протестантских структур (труд — путь к спасению; высокий уровень социальной организации жизни — религиозный долг служения Богу, добрые дела — знак избранных) в сочетании с гражданскими свободами заложили основные традиции волонтерства. Тем самым, феномен добровольного труда заключался в свободе от социального, экономического и политического принуждения и бескорыстной направленности на решение проблем общества. В то же время не стоит считать его полностью альтруистическим. Здесь имеет место сочетание религиозной мотивации с практикой выживания сообщества за счет совместной работы его членов [2, 12].

В Украине как составной части Царской России до конца XIX в. общественное благодеяние проявляется в широком гражданском движении, объединившем в своих рядах большое число известных и неизвестных активистов, нравственной потребностью которых являлась помочь ближнему. Например, бесплатная деятельность представителей интеллигенции (учителей, врачей и др.) в сфере культуры — “хождение в народ”. Такой подход к реализации принципов добровольного труда был прерван революцией 1917 года.

Первая четверть XX в. знаменует начало нового этапа развития добровольного труда как социального и культурного феномена. В СССР добровольный труд впервые был жестко отделен от благотворительной деятельности, которая считалась ненужной там, где “все равны” и каждому обеспечены государственные гарантии в сферах, традиционно являющихся заботой благотворителей (образование, здравоохранение, культура и т. п.). Такой подход сказался на позиционировании добровольчества как самодостаточного вида

общественной активности и выведения его из зоны негативного бытования (помощь социально незащищенным), сделав его оптимистичным и эмоционально привлекательным делом.

Добровольная работа граждан в СССР была массовой в силу организационной поддержки государственно-партийными структурами. Она рассматривалась как предкоммунистическая или даже коммунистическая работа (субботники, добровольные дружины, тимуровское движение, просветительская деятельность и т. п.).

В советское время идеология добровольчества приобрела статус государственной, когда общественный труд всячески приветствовался, являлся важным условием карьерного роста, был престижен и почетен. При этом именно советские, преимущественно административные методы внедрения идеологических норм поведения привели к подрыву духовных оснований добровольчества. Явное или скрытое принуждение к неоплачиваемым работам подавляющего большинства граждан ("обязаловка") не могли не привести к утрате массовым сознанием первоначального гуманистического смысла идеи добровольчества. После прекращения принуждения, "массовое добровольчество" почти сразу исчезло.

Возникновение феномена "волонтерства" связывают с серединой XIX в. 1859 г. считается годом возникновения волонтерского движения в мире. Именно в этот период известный французский писатель-журналист Жан Анри Дюнан под впечатлением от кровавой битвы при Сольферино предложил создать Красный Крест — организацию, работающую на волонтерских началах и оказывающую медицинскую помощь пленным и раненым. Принципами, сформулированными Анри Дюнаном, руководствуются и до сих пор волонтерские организации всего мира.

Однако еще в средневековой Европе существовал термин "волонтер", который изначально имел смысл, прямо противоположный современному. Волонтерами называли людей, добровольно нанимавшихся на службу в армию. Естественно, ни о какой бесплатной службе речи не шло. Наоборот, между волонтерами и рекрутами шли постоянные торги за более выгодные условия контракта. Известно немало фактов, когда при невыполнении контрактов волонтеры покидали часть в поисках лучшего работодателя.

Значение термина постепенно менялось вследствие чисто бытовых отношений, возникавших между уцелевшими на войне волонтерами и жителями тех поселений, куда они возвращались после завершения контракта. Поскольку доля мужского населения после войны сокращалась, вернувшиеся волонтеры объективно были широко востребованы в хозяйстве. Нередко они оказывали помощь соседям. Вероятно, такая помощь оплачивалась ниже, чем затраченный на нее труд, а многое делалось и вовсе бесплатно (по-

соседски). Так, постепенно спрос на волонтеров (т. е. бывших военных контрактников) формировался и в мирной жизни. Термин "волонтер" становится нарицательным и обозначает социальную группу бывших военных контрактников, которая используется в качестве дополнительной рабочей силы с неполной компенсацией труда, а слово "волонтер" приобрело дополнительный смысл и стало характеризовать человека, который может помочь "по хозяйству".

Ряд исследователей [1, 7, 9, 12 и др.] выделяют ХХ в. как главную веху в развитии волонтерского движения. Именно в это время были созданы первые волонтерские организации. Сегодня функционирует Координационный комитет международной волонтерской службы (CCIVS) под эгидой ЮНЕСКО со штаб-квартирой в Париже.

Современное волонтерское движение с целью гуманизации общества призывает все страны мира, международные организации и средства массовой информации сотрудничать в формировании атмосферы взаимопонимания, благоприятной для эффективного открытого волонтерства — движения, воплощающего в себе солидарность между людьми и народами [12, 16, 20].

Мировая статистика свидетельствует, что 19 % взрослого населения Франции хотя бы раз в жизни принимали участие в волонтерских акциях. Из них 60 % регулярно участвуют в добровольной работе, отдавая ей более 20 часов в месяц. 46 % опрашиваемых сказали, что они стали волонтерами, потому что чувствуют в себе большое желание помогать другим [23, 24].

Каждый третий немец, что составляет 34 % населения Германии, является волонтером, посвящая работе в добровольных ассоциациях, проектах и группах взаимопомощи более 15 часов в месяц. Немцы считают волонтерство уникальной возможностью для получения жизненного опыта и знаний.

26 % японцев имеют опыт волонтерства в прошлом. Из них 48 % уверены, что добровольная работа очень полезна для личностного роста и общества в целом.

Около 33 % населения Ирландии являются волонтерами. Общее количество времени, отданного на волонтерскую работу, составляет 96,454 рабочего часа в год. 72 % населения считают, что волонтеры делают нечто такое, что никогда не может быть сделано руками оплачиваемых сотрудников [5, 10, 21].

В Украине существует давняя традиция общественного труда, взаимопомощи, заботы о ближнем. Лиц, работавших в этой сфере, называли общественными деятелями, альтруистами, благодетелями, добровольцами и т.д. Наступили новые времена и таких людей стали называть волонтерами [5, 6].

В Законе Украины "Про соціальні послуги" [5] понятие "волонтер" трактуется как физическое лицо, которое добровольно осуществляет

благотворительную, неприбыльную и мотивированную деятельность, имеющую общественно полезный характер.

Роль волонтерства в социальной сфере признана на государственном уровне, что находит свое подтверждение в отдельных законодательных документах, в частности в Законах Украины "Про соціальну роботу з дітьми та молоддю", "Про соціальні послуги", указах и распоряжениях Кабинета Министров Украины „Про затвердження Положення про волонтерську діяльність у сфері надання соціальних послуг”, „Про утворення Координаційної ради з питань розвитку та підтримки волонтерського руху”, в которых добровольная работа волонтеров признается как необходимая и общественно полезная [5, 6].

Особенность волонтерского движения в Украине заключается в том, что самой многочисленной группой волонтеров, работающих в социальной сфере, является ученическая и студенческая молодежь. Участие молодежи в волонтерском движении дает ей возможность внести личный вклад в решение социальных проблем, испытать свои возможности, участвуя в проектах и программах социальной направленности.

Волонтерская деятельность столь же выгодна как для людей, ищущих помощи, так и для лиц, ее оказывающих, так как волонтерство — это способ строить социальные взаимоотношения, применять на практике моральные и религиозные принципы, приобретать новые общественно-полезные навыки, находить поддержку у друзей; чувствовать себя способным оказывать помощь.

Генеральный секретарь ООН Кофи Аннан наиболее важными чертами волонтерства выделил следующие:

*забота о людях* (сочувствие, моральная поддержка, помочь, забота способствуют формированию важной для человеческого общества атмосферы — взаимоподдержки);

*солидарность, гуманность и бескорыстие* (добровольное пожертвование своим временем ради формирования взаимодоверия, причастности и заинтересованности в благополучии других);

*духовные качества и гражданская добродетель* (их значение состоит не только в том, что мы делаем из любви и сострадания к другим, но и в том, как это влияет на человека, который оказывает добровольную помощь);

*богатый источник человеческого опыта* (под "человеческим опытом" понимают опыт, который приобретает человек в процессе взаимодействия с другими людьми, социальными группами, государством. Милосердие, терпимость, солидарность, сотрудничество, преодоление конфликтов, лоббирование, эмоциональные и социальные связи, защита от опасных воздействий и т. д.);

*новые интеллектуальные ресурсы* (волонтеры — это не только исполнители программ, но и источник новых идей, нового жизненного опыта);

*участие и ответственность как суть активной гражданской позиции* (гражданственность, взаимодоверие, солидарность и ответственность, подкрепленные социальными отношениями, которые базируются на сходных мировоззренческих установках и общности обязанностей, являются взаимодополняющими ценностями);

*этический стандарт* (обуславливает качество человеческих взаимоотношений);

*обеспечение надежной платформы для восстановления связей между людьми* (людей всегда разделяли богатство, культура, религия, этническое происхождение, возраст, пол. Волонтерство может быть одним из главных средств примирения и восстановления разделенного общества, поскольку эта деятельность осуществляется без дискриминации по каким-либо признакам);

*новое видение социальной деятельности* (заключается в осознанном отношении к занятости в области социальной защиты. Участники волонтерских программ испытывают полную ясность в мотивации своего труда. Первичным для них является не компенсация за труд, а результат — помочь, решение проблемы и т. п., а для продвижения идей волонтерства в целом — охват всего спектра общественных проблем) [3].

Добровольность, добровольный выбор как отражение личной позиции, — это основной принцип волонтерства. Известно, что человек может максимально реализовать себя в любом виде деятельности, если он работает без принуждения [6]. Отличительной чертой волонтера является то, что выполняя ту или иную работу он осознанно идет на полное отсутствие денежного вознаграждения, сознательно соглашается на значительно заниженную оплату своего труда, имея при этом реальную возможность за свои услуги получить более высокий заработок [19, 20]. Еще один важнейший отличительный признак добровольного труда — это социальная значимость работы, которую выполняют волонтеры (табл. 1).

Анализируя таблицу 1, следует отметить, что волонтерское движение создает условия и возможности его участникам почувствовать себя гражданином, внести реальный вклад в развитие современного общества.

Инициативы добровольного применения труда распространяются почти в любой сфере человеческой деятельности: с социально незащищенными слоями населения (инвалидами, престарелыми, маргиналами); в рамках неформального образования; в решении проблем, связанных с правами детей, женщин и национальных меньшинств; в вопросах экологической безопасности и т. д.

Одной из популярных сфер деятельности, которую сегодня трудно представить без активного участия волонтеров, является спорт, а именно, крупномасштабные спортивные мероприятия, такие, как Олимпийские, Паралимпийские игры и другие международные соревнования. Успех

**Таблица 1 — Влияние волонтерского движения на развитие общества**

№	Мероприятие	Вклад в развитие общества
1.	Осуществление общественной поддержки	Положительно влияет на имидж школы, вуза, страны и т. д.
2.	Частичное решение финансовых проблем	Не требует затрат на оплату труда
3.	Увеличение круга общения	Привлекает новых людей, вследствие чего появляется возможность получить новый взгляд на существующие программы
4.	Обеспечение новых интеллектуальных ресурсов	Волонтеры являются не только исполнителями программ, но и источником новых идей и жизненного опыта
5.	Предоставление новых профессиональных и консультационных услуг	Волонтер должен быть квалифицированным юристом, журналистом, охотно делиться своими знаниями

организации подобного рода мероприятий в значительной степени зависит от специально подготовленных, квалифицированных, добровольно выполняющих свои обязанности волонтеров. Среди них — люди разных возрастных групп, культур, национальностей и профессий, которых объединяет любовь к спорту и вера в олимпийские идеалы. Вместе со спортсменами волонтеры — наглядный пример воплощения в жизнь ценностей и идеалов олимпизма [11, 15, 21].

Олимпизм относится к категории наиболее ярких социальных явлений, существенно влияющих на процессы развития современного общества. Олимпизм проявляется как особый тип субкультуры с конкретной системой идеалов, принципов, целевых установок, норм и общенациональных ценностей [7].

Содержание волонтерской деятельности совпадает с характером фундаментальных принципов, реализуемых через идеи олимпизма [14]. В таблице 2 приведена сравнительная характеристика принципов волонтерства и олимпизма, подтверждающая их общую гуманистическую направленность (развитие личности; сохранение мира и укрепление дружбы между народами; обмен культурными ценностями; установление этических норм взаимопонимания между людьми в спорте и в обществе в целом).

Таким образом, принципы олимпизма и волонтерского движения отражают тенденции гуманистического развития современного общества.

Следует отметить, что волонтерство как один из факторов популяризации олимпизма истинно рассматривается МОК, начиная с 1980-х годов XX в. Сегодня волонтерская деятельность в олимпийском движении реализуется в двух основных направлениях: благотворительном (добровольческая деятельность является общественно полезной) и собственно познавательном (приобретаются новые знания и практический опыт).

Волонтеры являются организационной основой современного спорта. Специалисты полагают, что без них любые крупные соревнования — от чемпионатов континента до Олимпийских игр — ожидает хаос, в котором невозможно будет разобраться.

Организацию и проведение современных Олимпийских игр трудно представить без уча-

тия волонтеров. Они представляют собой один из главных факторов, сокращающих расходы по оплате труда многочисленного персонала.

В то же время для самих волонтеров Олимпийские игры — это уникальная возможность приобрести организационный опыт подготовительной работы, а также возможность оказаться в центре событий Олимпиады, что является немаловажным бонусом для большинства добровольцев.

Поскольку олимпийское волонтерское движение не знает национальностей и проблем резидентства, это — движение в направлении глобализации и взаимообогащения различных культур, устранение языковых барьеров и расширение солидарности между народами мира.

Вместе с тем спортивные волонтеры должны обладать необходимыми навыками, обусловленными требованиями, которые диктуются уровнем мероприятия. Поэтому актуальной является процедура подготовки этих людей и структура их подготовленности.

В основе волонтерского движения лежат альтруизм и свободное волеизъявление. Они побуждают людей организовывать независимые спортивные клубы и бескорыстно прилагать усилия и личное время для достижения благородных целей.

Согласно статистическим данным, средний возраст добровольцев в большинстве стран мира сегодня колеблется от 18 до 35 лет, среди которых основную массу составляют студенты. Понятие “олимпийский волонтер”, повысив тем самым статус добровольных помощников, впервые озвучил и легализовал семьей президент Международного олимпийского комитета Хуан Антонио Самаранч, выступая с докладом в Барселоне на Олимпийских играх 1992 г.

Самаранч как никто другой понимал роль и значение волонтерского движения. Во-первых, налицо серьезное экономическое подспорье организаторам соревнований, поскольку затраты на волонтеров минимальны (проживание в спартанских условиях, питание и спортивная форма — реальный способ сокращения расходов на оплату труда и многочисленных исполнителей во время Игр Олимпиад). Во-вторых, волонтерство — эффективный метод коллективного взаимодействия

Таблица 2 — Сравнительная характеристика содержания принципов олимпизма и волонтерского движения

№ п/п	Принципы олимпизма*	Принципы волонтерского движения**
1	Олимпизм представляет собой философию жизни, возвышающую и объединяющую в сбалансированное целое достоинство тела, воли и разума. Олимпизм, соединяющий спорт с культурой и образованием, стремится к созданию образа жизни, основывающегося на радости от усилия, на воспитательной ценности хорошего примера и на уважении ко всеобщим основным этическим принципам	Признавать право на участие всех желающих, независимо от пола, возраста, расовой принадлежности, вероисповедания, физических особенностей, соответствующего социального и материального положения
2	Целью олимпизма является повсеместное становление спорта на службу гармоничного развития человека, с тем чтобы способствовать созданию мирного общества, заботящегося о сохранении человеческого достоинства	Уважать достоинство и культуру всех людей
3	Олимпийское движение представляет собой концентрированную, организованную, универсальную и постоянную деятельность всех лиц и организаций, вдохновляемых ценностями олимпизма, осуществляемую под руководством МОК. Эта деятельность охватывает пять континентов. Вершиной ее является объединение спортсменов всего мира на великом спортивном празднике — Олимпийских играх. Ее символом являются пять переплетенных колец	Поставить цель — превратить волонтерство в элемент личного процветания, приобретения новых знаний и навыков, совершенствование способностей, стимулируя для этого инициативу и творчество людей; представить каждому человеку возможность быть творцом, а не пользователем и наблюдателем
4	Заниматься спортом — одно из прав человека. Каждый должен иметь возможность заниматься спортом, не подвергаясь дискриминации, в духе олимпизма, взаимопонимания, дружбы, солидарности и честной игры. Организация, руководство и управление спортом должны контролироваться независимыми спортивными организациями	Признавать равной значимость личных и коллективных потребностей; обеспечивать их коллективную реализацию
5	Любая форма дискриминации в отношении страны или лица расового, религиозного, политического характера или по признаку пола несовместима с принадлежностью к олимпийскому движению	Стимулировать чувство ответственности; поощрять семейную, коллективную и международную солидарность
6	Принадлежность к олимпийскому движению требует обязательного соблюдения положений Олимпийской хартии и признания МОК	Оказывать помощь, бесплатные услуги лично или организованно в духе партнерства и братства

\*Настоящий вариант основополагающих принципов олимпизма опубликован в Олимпийской хартии от 11 февраля 2010 г.

\*\*Принципы волонтерского движения были утверждены в Общей декларации о волонтерской деятельности на XVI Всемирной конференции волонтеров в 2001 г. в Амстердаме

больших групп людей на бескорыстной основе, их гражданского участия в полезной деятельности. И наконец, в-третьих, достижение организационной безупречности, которая обеспечивается благодаря помощи болеющих за дело добровольных помощников, мотивированных не деньгами, а искренней увлеченностью в социально значимом и интересном процессе.

Таким образом, начиная с Барселонской Олимпиады волонтеры прочно заняли одно из почетных мест среди непосредственных участников Олимпийских игр.

Однако, несмотря на то что впервые термин “олимпийский волонтер” был озвучен лишь в 1992 г., истории олимпийского волонтерства столько же лет, сколько самому олимпийскому движению. Первыми волонтерами можно считать спонсоров Афинских игр 1896 г., возрожденных после перерыва почти в полторы тысячи лет. Если бы по призыву барона Пьера де Кубертена — вдохновителя Олимпийских игр нового времени, многочисленные представители греческой diásporы не оказывали помочь добровольными

пожертвованиями во имя воскрешения великой античной традиции, возможно, современный мир остался бы без олимпийского движения. Однако отряд олимпийских добровольцев пополнялся отнюдь не только за счет людей с деньгами. С самого начала повелось так, что личный вклад свободного гражданина в Олимпиаду мог быть самым разнообразным — от продажи билетов на спортивное состязание до участия в торжественном шествии.

Анализ литературы и практики организации современных Олимпийских игр позволяет представить эволюцию олимпийского волонтерства следующим образом (рис. 1).

На первом этапе (1896—1946 гг.) добровольцы не имели официального статуса. Большинство из них были скаутами и военными.

Движение скаутов было основано в 1907 г. отставным полковником британской армии Робертом Смит Баден-Пауэллом в Великобритании.

Впервые скауты работали добровольцами на Играх 1912 г. в Стокгольме. Они отвечали за распространение информации, обеспечение бе-

зопасности и порядка, оказывали помощь в обустройстве соревнований.

В своих воспоминаниях Пьер де Кубертен (основатель современного олимпийского движения) хорошо отзывался о деятельности скаутов на Амстердамской Олимпиаде 1928 г. На Парижской — скауты впервые приняли участие в официальной церемонии открытия игр. На зимних Олимпийских играх 1924 г. во французском городе Шамони скауты выполняли обязанности знаменосцев в церемониях открытия и закрытия Игр.

На втором этапе (с 1948 г. до 1976 г.) большинство Олимпийских игр проводилось в индустриально развитых странах, которые играли роль поборников нового политического, социального и экономического порядка после Второй мировой войны. Каждые Олимпийские игры имели свои особенности в зависимости от страны, где они проводились.

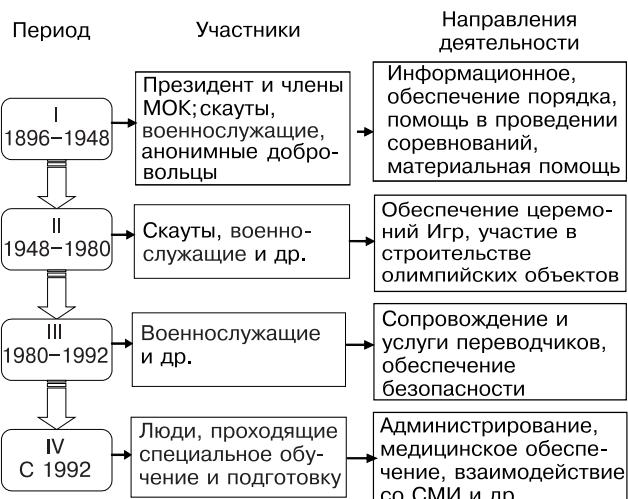
В послевоенный период волонтерское движение резко набирает обороты. Статистика фиксирует 2191 волонтера, преимущественно тех же молодых людей из скаутских альтруистических организаций на Олимпийских играх в Хельсинки (1952 г.). В Мельбурне в 1956 г. количество волонтеров возрастает до 3500 человек.

Общественная значимость работы волонтеров на Играх повышается. Все большее количество изъявляют желание становиться олимпийскими добровольцами, не испытывая никаких комплексов из-за отсутствия официального статуса. В 1950-х годах среди волонтеров появились женщины — об их участии специально упомянуто в статистике Олимпиады 1952 г. И все же главную роль в реализации этой благородной деятельности продолжали играть военные. В официальном документе зимних Олимпийских игр 1956 г. в Кортина-д'Ампеццо впервые определены обязанности военных-волонтеров. Тогда курсанты военного института участвовали в церемониях открытия и закрытия Игр, обеспечили материальную и техническую поддержку в ходе их подготовки.

Во время VIII зимних Олимпийских игр 1960 г. в Скво-Вэлли, а также 1968 г. — в Гренобле и 1976 г. — в Инсбруке военнослужащие безвозмездно участвовали в строительстве спортивной инфраструктуры, охране стадионов, обеспечении транспортом и оборудованием.

В Риме в 1960 г. 155 волонтеров работали в пресс-центре на правах ассистентов. Со временем, а именно, начиная с 70-х годов прошлого столетия, роль волонтерских функций в освещении олимпийских событий средствами массовой информации существенно возрастает.

На московской Олимпиаде-80 в спортивные костюмы волонтеров, в основном, переодевали военнослужащих срочной службы, курсантов милиционских учебных заведений, примерных комсомольцев, отбирающихся в институтах по признакам идеологической лояльности, так называемых



**Рисунок 1 — Периодизация олимпийского волонтерского движения**

“ позвоночников”, т. е. тех, за кого хлопотали по телефону. У представителей всех этих категорий, понятно, не было, никакого опыта добровольческой работы. Подавляющее большинство этих “волонтеров” говорили только по-русски, обучение они проходили во время Игр и, разумеется, к их завершению так его и не закончили.

В последние десятилетия в связи с угрозой терроризма роль военных в обеспечении безопасности проведения Олимпийских игр значительно повысилась. Показателен был теракт на Олимпиаде-1972 в Мюнхене, в результате которого погибли спортсмены. Эта трагедия еще раз показала необходимость широкого участия военных в проведении безопасных Олимпийских игр.

На протяжении третьего этапа, начиная с зимних Олимпийских игр 1980 г. в Лейк-Плэсиде и до Олимпиады в Барселоне в 1992 г., формируется современная модель Олимпийских добровольцев. Волонтеры стали занимать заметное место в реализации программ Олимпийских игр. Так, во время Олимпиады 1984 г. в Лос-Анджелесе они признаются официальными помощниками Игр. Несмотря на различие в организационных подходах при подготовке и проведении Игр-1984 г. в Сараево, 1988 г. в Калгари и Игр Олимпиады 1988 г. в Сеуле, неизменной оставалась волонтерская поддержка олимпийских традиций и идеалов.

На Играх-1980 г. в американском Лейк-Плэсиде впервые проведен конкурс, в результате которого отобраны и впоследствии успешно работали 6 тыс. олимпийских добровольцев. В Сараево 1984 г. их было 4 тыс. Таким образом, волонтеры превратились из второстепенной массовки в ключевой фактор успешного проведения Олимпийских игр. В Лос-Анджелесе в 1984 г. сфера деятельности 30 тыс. волонтеров значительно расширяется от организации различных выставок до практической помощи при проведении церемоний открытия и закрытия Игр.

Сказанное подтверждает мнение специалистов о том, что волонтерское движение становится органической частью организации и проведения всех Олимпийских игр. Их роль в развитии международного олимпийского движения существенно возрастает.

С зимних Олимпийских игр во французском Альбервиле, Игр Олимпиад в Барселоне (1992 г.) и вплоть до Игр 2004 г. в Афинах, современная модель волонтерства является обязательной в деятельности местных олимпийских оргкомитетов. Этому способствуют возрастающие масштабы современных Олимпийских игр (повышение требований к проведению состязаний во всех видах спорта и видов соревнований, телевизионных трансляций, реализации многочисленных культурных программ и т. д.).

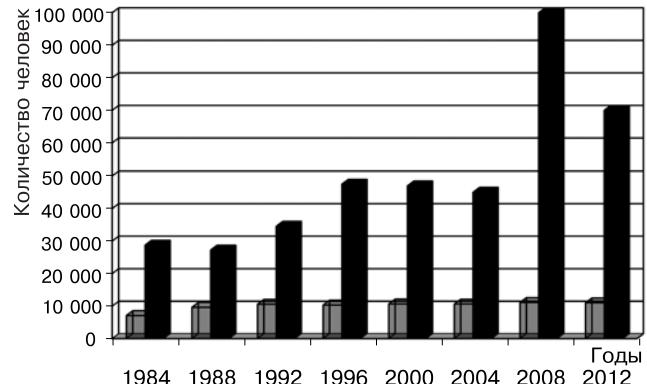
По мере того как Олимпийские игры набирают обороты и становятся все более популярными, возрастают количество волонтеров, которые участвуют в их организации и проведении.

Для международных стандартов и уровня безопасности олимпийских состязаний МОК пытается стабилизировать программу соревнований и количество спортсменов, принимающих в них участие. В то же время качество проведения Олимпийских игр сегодня прямо взаимосвязано с увеличением численности профессионально подготовленных добровольцев (рис. 2–3). Количество добровольцев исчисляется десятками, а иногда и сотнями тысяч. Именно они способствуют созданию у спортсменов, зрителей и журналистов запоминающегося имиджа Олимпийских игр.

Без волонтерской деятельности сегодня уже практически малоосуществимы: безупречная организация соревнований; достойное обслуживание жителей Олимпийской деревни; культурный обмен для представителей спортивных делегаций, обеспечение комфорtnого быта и досуга многочисленных гостей Игр.

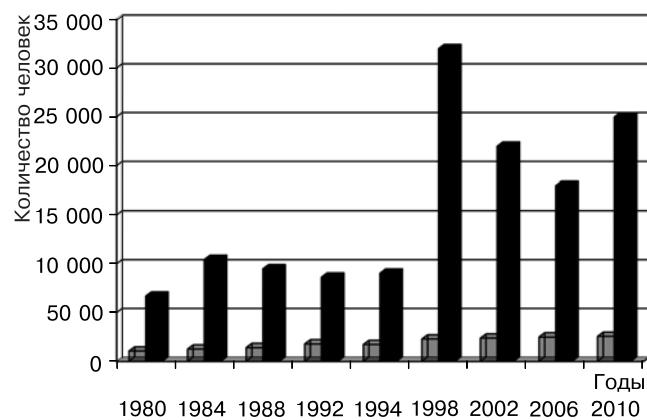
Международный опыт олимпийского волонтерства становится обязательной составной частью формулы успеха, на которую опираются организаторы Олимпиад. Так, хозяева последних Игр в Пекине среди своих безусловных достижений отмечают доведенную до совершенства работу "волонтерской сборной". Сейчас этот опыт пристально изучают организаторы последующих Олимпийских игр – в Ванкувере, Лондоне и Сочи.

Пекинская Олимпиада побила рекорд по количеству привлеченных волонтеров: 70 тыс. из них работали на Олимпийских и 30 тыс. – на Паралимпийских играх. В сопутствующие Играм программы было вовлечено практически все население китайской столицы. Самой масштабной стала акция "Улыбающийся Пекин", участники которой "шириной и продолжительностью улыбки" должны были продемонстрировать "гуманистический характер" Игр XXIX Олимпиады и дружелюбие организаторов по отношению к ино-



**Рисунок 2 — Соотношение количества спортсменов и волонтеров на Играх Олимпиад 1984—2012 гг.**

■ Спортсмены ■ Волонтеры



**Рисунок 3 — Соотношение количества спортсменов и волонтеров на зимних Олимпийских играх 1980—2010 гг.**

■ Спортсмены ■ Волонтеры

странцам. Воплощая масштабный замысел организаторов Игр, зарубежным гостям улыбался миллион китайцев.

Основной состав волонтерской армии – студенты пекинских вузов и соотечественники из Гонконга, Макао и Тайваня в возрасте от 18 до 25 лет. 100 тыс. волонтеров были отобраны из 1,2 млн претендентов, среди которых – 13 ветеранов МИД КНР, множество людей зрелого возраста и 22 тыс. иностранцев. Главным требованием, которое предъявлялось к добровольцам, было хорошее знание иностранного языка, в особенности английского, что для Китая всегда было проблемой. Не случайно, работу по взаимодействию с зарубежными СМИ осуществляли 259 волонтеров-полиглотов из-за рубежа: требовалось понимание языка на уровне устной речи и профессионального спортивного жаргона. Следующими обязательными критериями при отборе добровольцев стали коммуникабельность и трудолюбие.

Пекинские волонтеры обслуживали олимпийские комплексы, работали в двух тысячах информационных центров для иностранцев, помогали гостям Олимпиады ориентироваться на улицах мегаполиса. Примерно 400 тыс. добровольцев

знакомили туристов с историческими и культурными достопримечательностями столицы.

В дни студенческих каникул Оргкомитет Пекинской Олимпиады организовал специальный лагерь, в котором волонтеры практиковались в английском языке. Этот лагерь работал семь дней, в нем участвовали 1 тыс. волонтеров. В ходе этого мероприятия участники смогли говорить по-английски друг с другом. Акцент делался на изучение терминов из разных видов спорта и профессий, с которыми они, возможно, могли встретиться в ходе предстоящей работы во время проведения XXIX Олимпиады.

Надо отметить, что кроме лиц, умеющих говорить по-английски, в волонтеры записывались граждане, говорящие на других иностранных языках. Среди них 13 сотрудников-пенсионеров МИД КНР. Они владели испанским, вьетнамским, шведским, непальским и другими языками.

Олимпийский организационный комитет Ванкувера (VANOC) привлек к партнерской работе 25 тыс. волонтеров из всех канадских провинций. За два года до начал Игр в стране стартовала он-лайн-акция “Call for Volunteers” — так в стране реализовывалась национальная программа поиска и отбора добровольцев для обслуживания олимпийских объектов и гостей Игр.

Олимпийских добровольцев привлекали к обслуживанию спортивных сооружений и продаже билетов на соревнования. Они обеспечивали сервис в Олимпийской деревне, работали гидами с гостями Игр. Волонтеры со спецподготовкой выполняли обязанности переводчиков и технических сотрудников пресс-центра Олимпийских игр.

Организаторы лондонских Игр намерены привлечь более 70 тыс. опытных волонтеров и новичков. Волонтерское движение на Играх в Лондоне будет отражать социальное и возрастное многообразие жителей Великобритании. Исключение не делается даже для людей с ограниченными возможностями. Особое место организаторы отводят внутренней мотивации каждого волонтера, который должен воплощать собой “ страсть, энтузиазм и энергию Игр”. Организаторы обещают, что Лондонская Олимпиада будет не только невероятной по размаху и зрелищности, а также хорошо продуманной и организованной, что повышает требования к отбору будущих волонтеров. Каждый из них пройдет полный курс специального обучения, итогом которого должно стать соответствие “высшим стандартам”.

На Играх будут востребованы добровольцы двух родов — специалисты и работники общего профиля. От последних не требуются особые профессиональные умения или квалификация. Им предстоит работа в сфере обслуживания и раздача униформы для болельщиков. Спектр ролей для волонтеров Лондона-2012 достаточно разнообразен: медицина, спорт, сервис, со-

временные технологии, работа в пресс-центре, транспорт, аккредитация и др.

Процессы становления и развития олимпийского волонтерства на протяжении последних десятилетий явились результатом формирования достаточно четких направлений их деятельности (табл. 3).

Таким образом, для высококачественной организации и проведения современных Олимпийских игр необходимо привлечение значительного количества добровольцев различных специальностей.

Международный опыт олимпийского волонтерства становится обязательной составной частью формулы успеха, которую каждый раз с неизменным упорством пытаются вывести организаторы Олимпиад.

Несмотря на бурное развитие спортивного волонтерства в мире, в Украине это движение имеет ряд существенных проблем, среди которых следует выделить: информационные — недостаточная пропаганда, незначительная реклама волонтерских кампаний и др.; социально-экономические — низкий уровень доходов у большинства граждан Украины затрудняет использование свободного времени в общественных целях и снижает уровень мотивации к добровольному безвозмездному труду; правовые — отсутствие юридических норм и механизмов защиты волонтерской деятельности; государственные — отсутствие должного внимания к волонтерству со стороны властных структур; кадровые — дефицит квалифицированных специалистов-добровольцев; гуманистические — недостаточный уровень цивилизованности общества определяет отсутствие желания к коллективному, добровольному общественно-полезному труду.

Победа Украины в тендере на право проведения европейского форума по футболу “Евро-2012”, идея руководства страны об организации зимних Олимпийских и Паралимпийских игр 2022 г., анализ деятельности волонтерских структур в спортивном мире и в Украине позволяют наметить перспективные направления его развития в нашей стране:

- разработка специальных программ по подготовке, переподготовке и повышению квалификации кадров для волонтерской деятельности: процесс обучения специалистов для обслуживания различных спортивных объектов и туристических групп с учетом их особенностей (осуществляется в форме специальных программ, включающих системные блоки по общей и дифференциированной подготовке персонала; переподготовка добровольцев, уже зарекомендовавших себя с положительной стороны в различных сферах волонтерской деятельности; подготовка волонтеров из числа студентов, специалистов, пенсионеров и т. д.);

- организация волонтерских центров в регионах страны: формирование современной инфра-

Таблица 3 — Основные виды деятельности волонтеров на Олимпийских играх

Направление деятельности	Содержание работы
Администрирование	Выполнение различных административных функций для обеспечения согласованной работы структур и подразделений, задействованных на время проведения Олимпийских и Паралимпийских игр. Проверка и регистрация персонала на олимпийских объектах, управление персоналом, выдача униформы, делопроизводство и т. д.
Обеспечение церемоний	При открытии и закрытии Олимпийских и Паралимпийских игр добровольцы принимают участие в театрализованных представлениях, оказывают помощь в их проведении. При вручении медалей добровольцы сопровождают спортсменов и должностных лиц к пьедесталу почёта, подносят медали и вручают цветы призёрам Игр, поднимают национальные флаги
Международные отношения	Сопровождение спортсменов и официальных лиц и поддержка связи с администрацией
Сопровождение и услуги переводчиков	Помощь спортсменам и официальным лицам (необходимо знание иностранных языков)
Гостиничное обслуживание и туризм	Помощь спортсменам и официальным лицам в решении вопросов, связанных с гостиничным обслуживанием и туризмом
Транспортное обеспечение	Работа водителями или сопровождающими лицами, обеспечение своевременной доставки спортсменов, журналистов, официальных и должностных лиц к месту назначения
Обеспечение соревнований	Помощь спортсменам, арбитрам и другим должностным лицам в местах проведения соревнований
Обслуживание зрителей	Помощь зрителям в местах проведения соревнований
Медицинское обеспечение	Добровольцы, имеющие медицинскую подготовку (врачи, медсестры, фельдшеры, фармацевты и т. п.), обеспечивают дежурства в пунктах по оказанию неотложной медицинской помощи
Обеспечение безопасности	Соблюдение пропускного режима на олимпийских объектах
Охрана окружающей среды	Информирование участников Игр и зрителей об экологической обстановке
Связь с общественностью	Помощь в оперативном освещении проведения Игр и других событий
Взаимодействие со СМИ	Помощь в пунктах СМИ в местах проведения соревнований и других олимпийских объектах. Помощь журналистам в сборе и обработке статистических данных и биографий спортсменов
Распространение информации	Добровольцы распределяются по олимпийским объектам, где оказывают помощь в сборе и обработке информации и координации действий
Статистическая обработка и техническое обслуживание	Работа по учёту и обработке информации о спортивных результатах, поддержка компьютерных сетей и оказание помощи пользователям компьютеров (добровольцы без соответствующей технической подготовки могут использоваться как операторы печатающих устройств и другого оборудования)
Радиосвязь	Обеспечение бесперебойной работы средств связи на олимпийских объектах, оказание помощи техническим специалистам
Энергообеспечение	Сотрудничество с ответственными за электроснабжение службами в вопросах ежедневного осмотра оборудования, его обслуживания и координации действий, связанных с решением вопросов электроснабжения

структуры поддержки волонтерства, основным звеном которой являются волонтерские центры, создаваемые на местном, региональном и национальном уровнях и работающие в единой сети для решения социально значимых задач;

- разработка учебных программ, подготовка методических и информационных материалов, наглядных пособий: совершенствование и развитие научно-методической базы волонтерства, организация и проведение научных и социологических исследований;

- пропаганда волонтерства в учебных заведениях: разработка национальной, региональных и муниципальных целевых программ поддержки добровольческого движения с акцентом на преимущественное развитие молодежного волонтерства в образовательных учреждениях как

составляющих учебного воспитательно-патриотического процессов;

- общественная поддержка волонтерского движения: создание условий информационного взаимодействия, обмена профессиональным опытом между специалистами и организациями, работающими в сфере волонтерской деятельности, а также распространение идей, ценностей и положительных результатов добровольческого движения;

- привлечение населения к волонтерской деятельности — разработка и реализация социальных программ, активная пропаганда и реклама, направленные на информирование общества о волонтерстве;

- совершенствование системы обмена информацией — привлечение телевидения, радио, пе-

риодической печати для освещения деятельности волонтеров;

• *объединение усилий общественных и государственных организаций для развития волонтерства в стране* — совершенствование финансовых механизмов государственной поддержки развития волонтерства в социально ориентированных сферах деятельности;

• *развитие международного сотрудничества с ведущими международными волонтерскими организациями* — Волонтеры ООН (United Nations Volunteers); Международная волонтерская организация (Service Civil International); Молодежное движение за мир (Youth Action for Peace); Международный культурный молодежный обмен (International Cultural Youth Exchange); Альянс европейских волонтерских организаций (Alliance of European Voluntary Service Organizations); Координационный комитет международных волонтерских организаций (Coordinating Committee for International Voluntary Service); Ассоциация волонтерских организаций (Association of Voluntary Service Organisation).

**Выводы.** 1. Вне зависимости от исторического периода, волонтерское движение в различных сферах жизнедеятельности пользовалось общественной востребованностью.

2. В современном мире волонтерство получило статус неотъемлемого и, как никогда, актуального социально-культурного феномена, который характеризует любое высокоразвитое и цивилизованное общество, приоритетами которого выступают гуманистические ценности. Как свидетельствует мировой опыт, волонтеры, в том числе олимпийские добровольцы, являются собой пример солидарности и самоотверженного труда как во время организации и проведения Олимпийских игр, так и для решения многих социальных и экономических задач.

3. В результате проведенных исследований было выявлено, что несмотря на бурное развитие спортивного волонтерства в мире, в Украине имеются проблемы, негативно сказывающиеся на его эффективности, среди которых следует выделить: информационные, социально-экономические, правовые, государственные, кадровые, гуманистические.

4. Перспективными направлениями развития волонтерства в Украине являются: подготовка и повышение квалификации кадров, совершенствование и развитие научно-методической базы для волонтерской деятельности, организация волонтерских центров, пропаганда волонтерства среди широких слоев населения, объединение усилий общественных и государственных организаций для совершенствования развития волонтерства в стране и международного сотрудничества.

1. Бидерман К. Координация работы добровольцев и менеджмент волонтерских программ в Великобритании / К. Бидерман. — 1999. [www.trainet.org](http://www.trainet.org).

Национальный университет физического воспитания и спорта Украины, Киев

2. Вербин Ю. Волонтерское движение и Олимпийские игры / Ю. Вербин // СГУТКД [Электронный ресурс] : Режим доступа : <http://www.sutr.ru/publicactivity/volunteers/>
3. Волонтеры: мотивация, привлечение, поощрение: по материалам работы учебных групп. — Минск, 2002.
4. Всеобщая декларация добровольцев / принятая на XI Конгрессе Международной Ассоциации Добровольцев (IAVE) в Париже, 14 сентября, 1990 г.
5. Закон України "Про соціальні послуги" № 966-IV від 19 червня 2003 року. — Режим доступу до закону. : <http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?pgreg=966-15>.
6. Закон України "Про соціальну роботу з сім'ями, дітьми та молоддю" (Відомості Верховної Ради України (ВВР), 2001, № 42, ст. 213).
7. Конвисарева Л. П. Волонтерское движение как фактор развития социальной активности молодежи / Л. П. Конвисарева: дис. ... канд. пед. наук. — Кострома, 2006.
8. Коренева М. В. Разработка программы подготовки волонтеров в олимпийском движении и ее внедрение в профессиональное образование сервисных специальностей / М. В. Коренева, Д. А. Кружков // Научно-теорет. журн. "Ученые записки университета" имени П. Ф. Лесгафта. — № 1 (47). — 2009. — С. 60–63.
9. Кто такие волонтеры? [Электронный ресурс] : — Режим доступа:<http://sw.myalmalyk.ru/publ/6-1-0-22>.
10. Кудринская Л. А. Добровольческий труд: сущность, функции, специфика / Л. А. Кудринская // Социол. исследования. — № 5. — 2006. — С. 24–29.
11. Кузнецова З. М. Возрождение олимпийской традиции / З. М. Кузнецова, Ю. П. Симаков // Педагогико-психологические и медико-биологические проблемы физической культуры и спорта. — 2009. — № 10. — [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.kamgikf.ru/magazin//journal.htm>.
12. Основные понятия // Добровольцы — ценный источник / М. Олчман. — Университет Джона Хопкинса, 1997 [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://besplatno1.nagod.ru>.
13. Петровская И. В. Волонтеры помогут нуждающимся / И. В. Петровская. — "Час пик". Обнинская еженедельная газета, № 13 (4450) от 18.04.2008.
14. Принципы добровольчества [Электронный ресурс]. — Режим доступа:[HTTP://volunteer@karelia.ru](mailto:HTTP://volunteer@karelia.ru).
15. Родиченко В. Российская система олимпийского образования (авторский анализ выполнения организационно-методической концепции) / В. Родиченко // Наука в олимп. спорте. — 2007. — № 02. — С. 17–21.
16. Словарь-справочник по социальной работе / [под ред. доктора истор. наук, проф. Е. И. Холостовой.] — М.: Юрист, 2000.
17. Смит Д. Добровольцы — капитал будущего? / Д. Смит // Курьер ЮНЕСКО, июнь, 2001.
18. Шиндаулетова С. С. Проблемы правового регулирования волонтерской деятельности: обзор / С. С. Шиндаулетова. — Алматы: Фортress, 2003. — С. 8.
19. Шкуркин А. М. Феномен труда: синергетический взгляд / А. М. Шкуркин // Обществ. науки и современность. — № 1. — 1998. — С. 122–131.
20. Шлихтер А. А. Некоммерческие организации и добровольческий труд в США / А. А. Шлихтер // Труд за рубежом. — № 4. — 2000.
21. Ana Belén Moreno The evolution of volunteers at the Olympic Games / Volunteers, Global Society and the Olympic movement / Centre d'Estudis // Olimpics i de l'Esport. — UAB, Spain, 1999.
22. Beijing 2008 Olympic Education Program.-Mode access: <http://www.en.beijing2008.cn/education/> (20.03.2008)
23. Caring Canadians, Involved Canadians. Highlights from the 2004 Canada. Survey of Giving, Volunteering and Participating. — Toronto, Imagine Canada. — June, 2006, — P. 9.
24. Guzzetta C. Voluntarism and professionalism: questions of identity and relationship // Voluntarism and social work practice: A growing collaboration / Ed. By Schwartz F.S. — Lanham etc.: Univ. Press of America, 1984. — P. 203–219.
25. Phillips M. Motivation and expectation in successful volunteerism // Voluntarism and social work practice: A growing collaboration / Ed. By Schwartz F. S.- Lanham etc.: Univ. Press of America, 1984. — P. 139–147.
26. Rick Lynch & Steve Mc Curley "Essential Volunteer Management" 2000 Directory of Social Change UK.
27. Wilson, John. Who Cares? Toward an Integrated Theory of Volunteer Work/John Wilson, Marc Musick // American Sociological Review. — 1997. — October. — Vol. 62. — P. 694–713.

Поступила 02.03.2011